



제15회 평화와 번영을 위한 제주포럼
JEJU FORUM 2020
FOR PEACE & PROSPERITY

다자협력을 위한 새로운 구상:
팬데믹과 인본안보

Reinventing Multilateral Cooperation:
Pandemic and Humane Security

November 5 - 7, Jeju





Secretariat of the Jeju Forum for Peace and Prosperity

227-24, Jungmungwangwang-ro, Seogwipo-si, Jeju Special Self-Governing Province, Korea, 63546

Office: +82-64-735-6533 | Fax: +82-64-738-6539

2020 제주포럼 온라인 생중계

2020 JEJU FORUM
ONLINE LIVE STREAMING



YouTube 라이브
YouTube Live Streaming



어플리케이션 다운로드
Application Download



홈페이지
Homepage

제주포럼 SNS

JEJU FORUM
SOCIAL MEDIA



페이스북
Facebook



인스타그램
Instagram



카카오톡
Kakao

Hosts



Organizer



Sponsors



Partners



Corporate Sponsors





OVERVIEW

기간 2020년 11월 5일(목) - 7일(토)
Period November 5 - 7, 2020

주최 제주특별자치도, 국제평화재단, 동아시아재단
Hosts Jeju Special Self-Governing Province,
International Peace Foundation, East Asia Foundation

장소 롯데호텔 제주
Venue Lotte Hotel Jeju

주관 제주평화연구원
Organizer Jeju Peace Institute

대주제 다자협력을 위한 새로운 구상: 팬데믹과 인본안보
Theme Reinventing Multilateral Cooperation:
Pandemic and Humane Security

후원 외교부, 제주국제자유도시개발센터
Sponsors Ministry of Foreign Affairs,
Jeju Free International City Development Center

초 대 의 글

제15회 제주포럼이 '다자협력을 위한 새로운 구상: 팬데믹과 인본안보'를 주제로 2020년 11월 5일(목) - 7일(토), 3일간 개최됩니다.

팬데믹으로 인하여 오늘날 세계는 커다란 변화를 겪고 있습니다. 국가 간, 그리고 개인 간에 통상적으로 이루어져 왔던 '접촉'이 크게 위축되고 있으며 글로벌 차원에서 형성되었던 '가치사슬'도 국가 내부에서 또는 지역별로 나뉘어 이루어지고 있습니다. 강대국 간의 대립은 심화되고 있으며, 고립주의 또한 대두되고 있는 반면, 기후변화와 같이 인류 전체가 공동으로 대처해 나가야 하는 문제에 대한 관심은 줄어들고 있습니다.

팬데믹과 기후변화라는 자연의 도전 앞에서 인류 전체는 위기 상황에 처해 있습니다. 이러한 위기를 극복하기 위해서는 '다자협력'이 재확인되어야 하며, 전통적인 안보의 개념도 새롭게 검토되어야 합니다. 자연을 인간이 사용하는 객체로 여기는 기존의 시각은 더이상 유효하지 않습니다. 자연도 스스로를 보호하기 위해 인간에 맞서 대응할 수 있는 능력을 갖고 있으므로 우리는 자연을 인간과 동일한 주체로 인식하고 존중해야 합니다.

제15회 제주포럼에서는 '다자협력'을 새롭게 모색하고, 자연에 대한 새로운 시각을 제시함으로써 현재 인류가 직면한 위기에 대한 근본적 원인과 해결책을 찾아보고자 합니다.

이번 제주포럼은 COVID-19로 인하여 현장 참여와 화상을 동시에 활용하는 '하이브리드' 형식으로 진행될 예정입니다.

제15회 평화와 번영을 위한 제주포럼에 여러분을 초대합니다.

원 희 룡

제주포럼 조직위원장
제주특별자치도지사

김 봉 현

제주포럼 집행위원장
제주평화연구원장

INVITATION

The Jeju Forum for Peace and Prosperity 2020 will be held from November 5th to 7th, 2020 under the main theme of 'Reinventing Multilateral Cooperation: Pandemic and Humane Security.'

The global society is going through a huge change due to a pandemic. The scale of 'contact,' between nations and between people which was once usual, is now shrinking at large and at a fast rate. The 'value chain' that was once formed at the global scale is being split within nations. Confrontation between world powers is intensifying, as is the isolationism. On one hand, the issue of climate change, which can only be handled by the joint efforts of the entire humanity, still lingers with less and less attention.

The world is at stake by pandemic and climate change, a challenge of nature. If we are to tackle these tasks, the 'multilateral cooperation' must be reaffirmed to newly set forth the concept of conventional security. The existing perspective, in which the nature is deemed exploitable, no longer works. The nature itself is capable of responding to humanity for its own protection, and should therefore be respected and recognized as equal as we are.

The Jeju Forum 2020 will be a venue for us to reinvent 'multilateral cooperation,' and to find fundamental causes and solutions to the humanity's crisis as we discuss new perspectives toward the nature.

Due to the COVID-19, this forum will take the form of a 'hybrid' conference where both on-spot and video sessions are conducted simultaneously. We hereby sincerely welcome you to the Jeju Forum 2020.

Won Heeryong

Chairman of Organizing Committee
Governor of Jeju Special Self-Governing Province



















Kim Bong-hyun

Chairman of Executive Committee
President of Jeju Peace Institute

10:30 - 10:40	제주포럼 청년의 날 개최식	크리스탈 1+2	
10:40 - 12:00	청년사무국 - 청바람 CODE BLUE: 지구를 심폐소생 하라	크리스탈 1+2	
	세계경제포럼 한반도 미래위원회 원산, 금강산, 북강원도 가상 경제 투어: 5개년 개발 계획	사룻데	
	아시아-태평양 핵비확산·군축 리더십 네트워크 팬데믹과 핵, 그리고 기후변화: 지금의 거버넌스로 충분한가?	YouTube	
12:00 - 13:00	오찬		
13:00 - 14:20	청년사무국 - 스뉴노멀 청년 뉴노멀: 포스트 코로나 시대의 New 교육	크리스탈 1+2	
	아시아-태평양 핵비확산·군축 리더십 네트워크 국제 핵군축·비확산 체제의 강화	YouTube	
14:20 - 14:50	휴식		
14:50 - 16:10	청년사무국 - 정주행 어서와, 정주는 처음이지? 청년, 제주와의 상생을 말하다	크리스탈 1+2	
	아시아-태평양 핵비확산·군축 리더십 네트워크 동북아시아 비핵지대와 북핵문제	YouTube	
16:10 - 16:40	휴식		
16:40 - 18:00	제주국제자유도시개발센터 [JDC 청년평화토크쇼] 평화와 포용의 사회 구현, 청년의 역할	크리스탈 1+2	
	아시아-태평양 핵비확산·군축 리더십 네트워크 핵을 둘러싼 인도와 파키스탄, 그리고 중국의 삼각관계	YouTube	
18:00 - 22:00	휴식		
22:00 - 23:20	유도로월슨센터 / 브뤼셀 자유대학 유럽연구소 미 대선 이후의 한반도	사룻데	

* 당일(11.5) 석식은 지역경제활성화를 위해 지역 음식점을 이용 바랍니다.

PROGRAM THU. NOV 5

10:30 – 10:40	Jeju Forum Youth Day Opening Ceremony	Crystal 1+2	 
10:40 – 12:00	Youth Secretariat – CODE BLUE CODE BLUE: CPR on Earth	Crystal 1+2	 
	World Economic Forum Global Future Council on the Korean Peninsula Virtual Economic Tour of the Wonsan, Geumgangsan and North Kangwon: A 5-year Development Initiative	Charlotte	 
	Asia-Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament Meeting the Existential Threats of the Pandemic, Nuclear War, and Climate Change: Is Present Global and Regional Governance Fit for Purpose?	YouTube	
12:00 – 13:00	Luncheon		
13:00 – 14:20	Youth Secretariat – SNU Normal "New Normal" for Youth: Education in the Post COVID-19 Era	Crystal 1+2	 
	Asia-Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament Reinvigorating Nuclear Arms Control Agreements	YouTube	
14:20 – 14:50	Break		
14:50 – 16:10	Youth Secretariat – Stay with Jeju Voice of Youth about Settlement in Jeju	Crystal 1+2	 
	Asia-Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament Achieving a Nuclear Weapons Free Zone in Northeast Asia	YouTube	
16:10 – 16:40	Break		
16:40 – 18:00	Jeju Free International City Development Center [JDC Youth Peace Talk Show] Realizing a Society of Peace and Embrace; The Role of Youth	Crystal 1+2	 
	Asia-Pacific Leadership Network for Nuclear Non-Proliferation and Disarmament Defusing the China-India-Pakistan Nuclear Triangle	YouTube	
18:00 – 22:00	Break		
22:00 – 23:20	Woodrow Wilson Center / VUB Institute for European Studies The Korean Peninsula After the US Election	Charlotte	 

* For today's dinner(NOV 5), please visit local restaurants to revitalize the local economy.

09:00 - 10:10	[전체세션 I] 팬데믹 시대, 다자협력의 새로운 구상	크리스탈 1+2	
10:20 - 11:00	개회식	크리스탈 1+2	
11:10 - 12:10	[전체세션 II] 팬데믹과 대가속 시대, 위기와 선택	크리스탈 1+2	
11:10 - 12:30	제주특별자치도 / 제주4·3연구소 한국전쟁 70년과 4·3 - 평화를 위한 접근	에메랄드	
12:10 - 13:30	자유오찬	더 캔버스	
13:30 - 14:50	제주연구원 / 사단법인 우리들의미래 / 커먼 홀 오브 휴머니티 지구시스템과 기후위기: 글로벌 거버넌스 강화 방안	크리스탈 1+2	
	제주평화연구원 [외교관라운드테이블 I] 급변하는 동북아 정세와 다자협력	크리스탈 3	
	한국국제협력단 / 국제개발협력학회 인본안보를 위한 다자협력 그리고 아시아의 역할	에메랄드	
	제주국제자유도시개발센터 헬스케어타운 힐링힐즈, 제주 생물자원에서 팬데믹의 돌파구를 모색하다	샤롯데	
14:50 - 15:20	휴식		
15:20 - 16:40	제주연구원 / KAIST 글로벌전략연구소 지속발전센터 한국판 뉴딜과 제주의 뉴 프런티어 전략	크리스탈 1+2	
	제주평화연구원 [외교관라운드테이블 II] 팬데믹 대응과 교훈	크리스탈 3	
	한국국제교류재단 코로나19 극복을 위한 다자협력 가능성과 언론의 역할	에메랄드	
	외교부 / 고려대학교 사이버법센터 동북아(한중일) 사이버안보 협력 전망과 과제	샤롯데	
16:40 - 17:10	휴식		
17:10 - 18:30	[전체세션 III] 세계지도자세션: 다자협력을 위한 새로운 리더십	크리스탈 1+2	
	한중일3국협력사무국 코로나19 팬데믹 시대와 이후의 인간안보를 위한 한중일 협력	에메랄드	
	통일연구원 코로나19 팬데믹 이후 새로운 다자협력 거버넌스의 모색	샤롯데	
	우드로윌슨센터 / 브뤼셀 자유대학 유럽연구소 미 대선 이후의 한반도 (재방송)	YouTube	
18:30 - 19:00	휴식		
19:00 - 20:20	제주특별자치도 포스트 코로나에 대한 과학기술의 역할 및 국제공조 방안	크리스탈 3	
	제주평화연구원 평화 측정방식의 장단점	에메랄드	
	외교부 한-중동 협력포럼: 포스트 코로나 시대의 한-중동 협력방안	샤롯데	
20:10 - 21:20	중국국제텔레비전 CGTN TV 포럼: 한중일 3국 무역을 위한 비전	YouTube	

* 당일(11.6) 석식은 지역경제활성화를 위해 지역 음식점을 이용 바랍니다.

PROGRAM FRI. NOV 6

09:00 – 10:10	[Plenary Session I] How to Reinvent Multilateral Cooperation in the Midst of Pandemic	Crystal 1+2	 
10:20 – 11:00	Opening Ceremony	Crystal 1+2	 
11:10 – 12:10	[Plenary Session II] Crises and Choices in the Age of Pandemic and Accelerations	Crystal 1+2	 
11:10 – 12:30	Jeju Special Self-Governing Province / Jeju 4·3 Research Institute 70th Year of the Korean War and 4·3 – Approaches for Peace	Emerald	 
12:10 – 13:30	Luncheon	The Canvas	
13:30 – 14:50	Jeju Research Institute / Coalition for Our Common Future / Common Home of Humanity The Earth System and Climate Crisis: Seeking Stronger Global Governance	Crystal 1+2	 
	Jeju Peace Institute [Ambassadors Roundtable I] Changing Dynamics of Northeast Asia Multilateral Cooperation	Crystal 3	 
	Korea International Cooperation Agency / Korea Association of International Development and Cooperation Revisiting Multilateralism for Humane Security and the Role of Asia	Emerald	 
	Jeju Free International City Development Center / Healthcare Town Healing Hills Seeks a Breakthrough in the Pandemic from Jeju Biological Resources	Charlotte	 
14:50 – 15:20	Break		
15:20 – 16:40	Jeju Research Institute / KAIST Global Strategy Institute Center for Sustainable Development Korea's New Deal and Jeju New Frontier Strategy	Crystal 1+2	 
	Jeju Peace Institute [Ambassadors Roundtable II] Sharing the Lessons and Experiences from COVID-19	Crystal 3	 
	Korea Foundation COVID-19 Management: Possibility of Multilateral Cooperation and the Role of the Media	Emerald	 
	Ministry of Foreign Affairs / Cyber Law Centre at Korea University Prospects and Challenges of Developing the Cybersecurity Cooperation in North East Asia	Charlotte	 
16:40 – 17:10	Break		
17:10 – 18:30	[Plenary Session III] World Leaders Session: Towards New Leadership for Multilateral Cooperation	Crystal 1+2	 
	Trilateral Cooperation Secretariat China-Japan-Korea Cooperation for Human Security in and after the Era of the COVID-19 Pandemic	Emerald	  
	Korea Institute for National Unification Seeking New Multilateral Cooperation Governance in the Post-COVID-19 Pandemic Era	Charlotte	 
	Woodrow Wilson Center / VUB Institute for European Studies The Korean Peninsula After the US Election (Replay)	YouTube	 
18:30 – 19:00	Break		
19:00 – 20:20	Jeju Special Self-Governing Province Role of Science and Technology to Post-Corona Era and Global Collaboration	Crystal 3	 
	Jeju Peace Institute How to Measure Peace: Its Benefits and Limits	Emerald	 
	Ministry of Foreign Affairs Korea-Middle East Cooperation in the Post-Coronavirus Era	Charlotte	 
20:10 – 21:20	China Global Television Network CGTN TV Forum: Vision for China-Japan-ROK Trilateral Trade	YouTube	

* For today's dinner(NOV 6), please visit local restaurants to revitalize the local economy.

09:00 - 10:20	동아시아재단 코로나19 위기 속, 동아시아 경제 회복을 위한 집단 행동 어젠다를 모색한다	크리스탈 1+2	
	국립외교원 미국 신행정부의 미중관계 및 한반도 정책	크리스탈 3	
	동아시아재단 북핵문제, 기로에 서다	에메랄드	
	외교부 / 국가기후환경회의 주요국 정책 변화가 우리 정부의 그린뉴딜 정책 및 외교에 미칠 영향	샤롯데	
10:20 - 10:50	휴식		
10:50 - 12:10	동아시아재단 미-중 패권경쟁과 동아시아지역 평화	크리스탈 1+2	
	동북아역사재단 코로나 시대 한중일 3국의 역사 인식의 향방	크리스탈 3	
	제주국제자유도시개발센터 포스트 코로나 시대에 적합한 제주 휴양단지 조성방안	에메랄드	
	제주특별자치도 코로나 이후 시민사회의 대응	샤롯데	
12:10 - 13:30	자유오찬		
13:30 - 14:50	제주특별자치도 팬데믹 - 코로나 19 속 문화 예술 역할	크리스탈 1+2	
	제주특별자치도 / 세계여성이사협회 / 한국여성경제인협회 여성의 경영 참여 확대를 통한 새로운 번영	크리스탈 3	
	동아시아재단 무역전쟁 하의 동아시아 가치사슬 변동, 기술, 그리고 정부 정책	에메랄드	
	제주국제연수센터 코로나19 시대 지속가능한 미래를 위한 회복력 있는 도시	샤롯데	
14:50 - 15:20	휴식		
15:20 - 16:40	제주특별자치도 / 제주평생교육장학진흥원 포스트 코로나, 새로운 평생교육 세기의 시작; '노년'의 재발견	크리스탈 1+2	
	제주국제자유도시개발센터 뉴노멀시대, 제주국제자유도시와 JDC의 미래	크리스탈 3	
	제주특별자치도 / 제주관광공사 섬 관광 지역의 코로나19 대응 및 스마트 관광	에메랄드	
	국립외교원 심화되는 인도-태평양에서의 지정학적 경쟁과 한-아세안 전략적 협력	샤롯데	
16:40 - 17:10	휴식		
17:10 - 18:30	[폐막세션] 팬데믹 시대 평화의 제안: 이타주의, 다자협력, 인본안보	크리스탈 1+2	
	제주특별자치도 / 제주여성가족연구원 코로나19 팬데믹과 여성의 일상 안보	크리스탈 3	
	국립외교원 새로운 안보의 패러다임 모색: 기후/환경안보, 인간/인본안보	에메랄드	
	외교부 COVID-19 팬데믹 극복을 위한 도전과 기회: 백신의 '공평한 분배'에 관하여	샤롯데	
	세계경제포럼 한반도 미래위원회 한반도의 대전환을 위한 북한 인간안보의 증진	YouTube	

PROGRAM SAT. NOV 7

09:00 – 10:20	East Asia Foundation In Search of Collective Action Agenda for East Asia's Economic Recovery amid COVID-19	Crystal 1+2	
	Korea National Diplomatic Academy The U.S.-China Relations and the Korean Peninsula under the New U.S. Administration	Crystal 3	
	East Asia Foundation North Korean Nuclear Challenge at the Crossroad	Emerald	
	Ministry of Foreign Affairs / National Council on Climate and Air Quality Global Political Dynamics and Impact on Korea's Green and Climate Diplomacy	Charlotte	
10:20 – 10:50	Break		
10:50 – 12:10	East Asia Foundation U.S.-China Strategic Competition and Implications for Regional Peace in East Asia	Crystal 1+2	
	Northeast Asian History Foundation Korea, China, and Japan and the Direction of Historical Perception in the Era of COVID-19	Crystal 3	
	Jeju Free International City Development Center A Study on the Establishment of Jeju Resort Complex Suitable for Post COVID-19 Era	Emerald	
	Jeju Special Self-Governing Province Civil Society's Actions Post COVID-19	Charlotte	
12:10 – 13:30	Luncheon		
13:30 – 14:50	Jeju Special Self-Governing Province The Role of Art and Culture amidst COVID-19	Crystal 1+2	
	Jeju Special Self-Governing Province / WomenCorporateDirectors Korea / Korean Women Entrepreneurs Association New Prosperity through Increasing Management Participation of Women	Crystal 3	
	East Asia Foundation Dynamic Value Chains, Technology and Government Policy in East Asia under Trade War	Emerald	
	UNITAR CIFAL Jeju / Jeju International Training Center Urban Resilience for the Sustainable Future in the COVID-19 Context	Charlotte	
14:50 – 15:20	Break		
15:20 – 16:40	Jeju Special Self-Governing Province / Jeju Institute for Lifelong Education and Scholarship Post-COVID, the Beginning of a New Life-long Education Century; Rediscovery of Old Age	Crystal 1+2	
	Jeju Free International City Development Center The Future Strategy of Jeju Free International City and JDC in the Era of the New Normal	Crystal 3	
	Jeju Special Self-Governing Province / Jeju Tourism Organization COVID-19 Response and Smart Tourism in Island Tourism Regions	Emerald	
	Korea National Diplomatic Academy Intensifying Geopolitical Competition in the Indo-Pacific and ASEAN-ROK Strategic Cooperation	Charlotte	
16:40 – 17:10	Break		
17:10 – 18:30	[Closing Session] Life in the Pandemic Era: Altruism, Multilateral Cooperation, and Humane Security	Crystal 1+2	
	Jeju Special Self-Governing Province / Jeju Women and Family Research Institute The COVID-19 Pandemic and Women's Everyday Security	Crystal 3	
	Korea National Diplomatic Academy In Search of New Security Paradigms: Climate/Environmental Security and Human(e) Security	Emerald	
	Ministry of Foreign Affairs Challenges and Opportunities in Global Response to COVID-19 Pandemic; Ensuring Equitable Access to Vaccines for All	Charlotte	
	World Economic Forum Global Future Council on the Korean Peninsula Promoting Human Security in North Korea for a Great Reset on the Korean Peninsula	YouTube	

다자협력을 위한 새로운 구상: 팬데믹과 인본안보

Reinventing Multilateral Cooperation: Pandemic and Humane Security

개회사 | Opening Remarks



원희룡

제주포럼 조직위원장, 제주특별자치도지사

WON Heeryong

Chairman of Organizing Committee /
Governor of Jeju Special Self-Governing Province

축사 | Congratulatory Remarks



반기문

제8대 UN 사무총장

BAN Ki-moon

8th Secretary-General of the United Nations



안토니우 구테흐스

현 UN 사무총장

Antonio GUTERRES

Secretary-General of the United Nations



빌 클린턴

전 미국 대통령

Bill CLINTON

Former President of the United States

팬데믹 시대, 다자협력의 새로운 구상

How to Reinvent Multilateral Cooperation in the Midst of Pandemic

2차 대전 이후 국가들은 다자협력을 제도화하고자 노력해왔고, 그 결과 전쟁을 방지하고 세계화를 통하여 경제적 번영을 누릴 수 있었다. 하지만 최근 국제사회에 보호주의와 일방주의가 점차 고조되고 있으며, 팬데믹 대응을 위해 이러한 현상들이 더욱 확산되면서 수십 년 동안 국제사회를 지탱해 온 다자협력의 정신이 위협받고 있다.

그러나 국제사회에는 어느 한 국가의 힘만으로는 해결할 수 없는 많은 문제들이 여전히 존재하고 있다. 코로나19 팬데믹이라는 위기에 직면하여 다자주의에 기반한 협력과 연대의 정신을 다시 살려야 하는 이유가 바로 여기에 있다.

이번 세션에서는 팬데믹 시대를 맞이한 국제사회가 앞으로의 평화와 번영을 위해 만들어 가야 할 새로운 다자협력의 모습에 대해 논의해보고자 한다.

After World War II, countries have contrived to institutionalize multilateral cooperation, which had successfully led to globalization and economic prosperity. However, multilateralism has been gradually declining due to protectionism and unilateralism demonstrated by some countries. Recently, the pandemic has been further undermining the spirit of multilateral cooperation.

The global challenges we face today require collaborative efforts among countries to solve. This is a reason why we need to promote global cooperation and solidarity based on multilateralism.

In this session, world leaders will discuss ways for the international community to reinvent multilateral cooperation in the age of pandemic in order to establish peace and prosperity.



<p>좌장</p> <p>손지애 이화여대 국제대학원 초빙교수</p>	<p>Moderator</p> <p>SOHN Jie-ae Invited Professor at the Graduate School of International Studies at Ewha Womans University</p>
<p>발표/토론</p> <p>빌 클린턴 전 미국 대통령</p> <p>반기문 제8대 UN 사무총장</p> <p>고축통 전 싱가포르 총리</p> <p>원희룡 제주포럼 조직위원장, 제주특별자치도지사</p>	<p>Speaker / Discussant</p> <p>BILL CLINTON Former President of the United States</p> <p>BAN Ki-moon 8th Secretary-General of the United Nations</p> <p>GOH Chok Tong Former Prime Minister of Singapore</p> <p>WON Heeryong Chairman of Organizing Committee / Governor of Jeju Special Self-Governing Province</p>

팬데믹과 대가속 시대, 위기와 선택

Crises and Choices in the Age of Pandemic and Accelerations

COVID-19와 같은 초국가적 전염병의 발생과 나날이 심각해지고 있는 기후변화 등으로 우리 인류는 전례 없는 도전에 직면하고 있다. 기존의 지식이나 정책을 통해서 인류가 이러한 새로운 도전에 적응하고 극복할 것이라는 보장은 없다. 모든 것이 변화하고 불확실한 지금, 위기를 새로운 도약의 기회로 전환시킬 수 있는 새로운 지혜와 전략이 필요하다.

이 세션에서는 오늘날 '가속의 시대(age of accelerations)'에 적응하는 방법으로 '역동적 안정성(dynamic stability)'을 주장한 토머스 프리드먼과 원희룡 제주특별자치도지사와의 특별 대담이 있을 예정이다. 위기 속 기술, 사회, 문화 등의 분야에서 세계화를 이루기 위해 인류와 국가, 그리고 제주가 나아갈 낙관주의적인 미래를 논의하고자 한다.

Humanity today faces unprecedented challenges such as, COVID-19 pandemic, intensifying climate change, etc. There is no guarantee that mankind can overcome these new challenges through already existing knowledge and policies. Due to the endless changes and uncertainties, we need wisdom and strategy to turn this crisis into an opportunity for a new leap forward.

In this session, Mr. Thomas Friedman, who emphasized the need for a dynamic stability in this age of accelerations, will participate along with Mr. Won Heeryong, Governor of the Jeju Special Self-Governing Province. In order to achieve global cooperation and solidarity in various fields including technology, society, and culture we will need a fresh outlook for the future of humanity. In this context, they will discuss the future of Jeju Island, of the international community, and more importantly, of humanity.



KIM Sang-Hyup



WON Heeryong



Thomas FRIEDMAN

좌장

김상협

제주연구원장

대담

원희룡

제주포럼 조직위원장,
제주특별자치도지사

토머스 프리드먼

뉴욕타임즈 칼럼니스트,
풀리처상 수상자

Moderator

KIM Sang-Hyup

President of Jeju Research Institute

Discussant

WON Heeryong

Chairman of Organizing Committee /
Governor of Jeju Special Self-Governing Province

Thomas FRIEDMAN

The New York Times Foreign Affairs Columnist /
Pulitzer Prize Winner

세계지도자세션: 다자협력을 위한 새로운 리더십

World Leaders Session: Towards New Leadership for Multilateral Cooperation

주요 강대국들의 자국 우선주의적 정책들이 더욱 거세어지고, 세계적으로 확산되고 있는 코로나19로 인해 국가 간의 다자협력 체제는 더욱 위협받고 있다. 국가 간의 거리가 확대되고 있는 현재, 협력과 상생은 그 어느 때보다 어려운 과제처럼 보인다. 이러한 상황 속에서 11월 3일 실시되는 미국 대선이 국제정세에 어떠한 영향을 끼치게 될 지 주목된다.

혼란과 위기에 직면한 때일수록 변화에 소극적 이어서는 안 된다. 위기를 기회로 전환하기 위한 새로운 리더십의 구상이 시급하다.

이 세션에서는 세계적인 지도자들이 한자리에 모여 다자주의를 복원하기 위한 정책들을 논의할 것이다. 강대국들의 일방적 자국 우선주의에 대응하기 위한 중견국 간의 연대와 협력적 리더십에 주목할 예정이다. 이를 위한 리더들의 구체적인 해법과 조언을 통해 다자 협력에 대한 낙관론을 되찾고자 한다.

Due to the recent surge of nationalism and unilateral policies by some countries and the spread of COVID-19 the world's multilateral cooperation is in grave danger. Achieving cooperation and co-prosperity seem highly challenging with the distance among countries growing further apart. Against this backdrop, the US Presidential Election on November 3rd will draw the keen attention of the international community on its far-reaching impact on all of us.

We believe that the international community should ride the tide of changes and leaders should exert their leadership to actively respond to the challenges. At this critical juncture, differentiated leadership is required to turn this crisis into an opportunity.

In this session, world leaders gather to discuss the ways to restore multilateralism. They will focus on unilateral policies of the Great Powers, and means to build solidarity among middle powers. Through specific solutions and counsel suggested by leaders in this session, we will regain an optimistic prospect of the future of the world's multilateralism.



좌장 **문정인**
대통령 통일외교안보 특별보좌관

발표/토론 **마하티르 모하맛**
전 말레이시아 총리
마테오 렌치
전 이탈리아 총리
타르야 할로넨
전 핀란드 대통령
송영길
국회 외교통일위원회 위원장

Moderator **MOON Chung-in**
Special Advisor to the President for
Unification and National Security of the ROK

Speaker /
Discussant **Mahathir MOHAMAD**
Former Prime Minister of Malaysia

Matteo RENZI
Former Prime Minister of Italy

Tarja HALONEN
Former President of Finland

SONG Young Gil
Chair of the Foreign Affairs and Unification Committee,
The National Assembly of the ROK

팬데믹 시대 평화의 제안: 이타주의, 다자협력, 인본안보

Life in the Pandemic Era: Altruism, Multilateral Cooperation, and Humane Security

인류는 그동안 자연을 착취하며 남용하고 파괴해 온 것에 대해서 팬데믹과 기후변화와 같은 큰 대가를 치르고 있다. 이 세션에서는 이러한 문제의 해결을 위해 인간은 어떻게 대응해나가야 하는지에 대한 근본적 해결책을 모색해보고자 한다. 우리는 하나의 해결책으로 인간 간의 관계에 있어서는 이타적 이기주의에 기초한 협력관계 설정을 생각해 볼 수 있다.

이를 위해서는 국가의 역할이 중요할 것이며, 이는 결과적으로 다자주의를 이루는 길이 될 것이다.

또한, 인간은 자연을 하나의 동등한 주체로 존중하고 자연과 상호 공존하며 살아갈 필요가 있다. 이를 인본안보(Humane Security)라고 명명해 본다. 이를 통하여 인간은 팬데믹 시대에 생존의 길을 찾게 될 것이다.

Humanity has overused, misused, and destroyed nature and now we are paying a price, as shown by the pandemics and climate change. We need to suggest fundamental solutions to secure human survival. At the individual level, we can establish cooperative human relationships based on our altruistic egotism.

The role of states will be important for this, and eventually, at the international level, it will usher us into reinvented multilateralism.

Also, we will need to recognize nature as a sovereign subject and learn to coexist as mutually respectful partners. This relationship will be conceptualized as "humane security," through which humans will find a way for survival in an era of Pandemics and climate change.



JEJU PEACE INSTITUTE
제주평화연구원



KIM Bong-hyun

좌장 김봉현
제주포럼 집행위원장,
제주평화연구원장

발표/토론 자크 아탈리
유럽부흥개발은행 설립자

최재천
이화여대 석좌교수



Jacques ATTALI

Moderator KIM Bong-hyun
Chairman of Executive Committee /
President of Jeju Peace Institute

Speaker /
Discussant Jacques ATTALI
Founder of the European Bank for
Reconstruction and Development



CHOE Jae Chun

CHOE Jae Chun
Distinguished Professor of Ewha Womans University

급변하는 동북아 정세와 다자협력

Changing Dynamics of Northeast Asia Multilateral Cooperation

최근 일방주의적인 국가 정책들과 가속되고 있는 미중 갈등, 일본 지도부 교체 등으로 인해 동북아 지역 정세가 급변하고 있다. 더불어 팬데믹의 위협에 직면하면서 전세계적으로 갈등이 더욱 고조되고 있다. 특히 11월 3일 미국 대선 결과가 동북아 지역 정세에 미치게 될 장기적 영향도 관심의 대상이 되고 있다.

이 세션에서는 한반도 및 동북아 정세에 직·간접적으로 영향을 줄 수 있는 국가의 주한대사를 초청하여 급변하는 동북아 정세 속에서 새로운 다자협력의 방안을 논의하고자 한다. 각 국가의 정책적 제안을 공유하고, 최종적으로 동북아시아 지역의 다자주의를 새롭게 조명하기 위한 해결책을 논의하게 될 것이다.

Recently, rapid changes were brought upon the Northeast Asia region due to the rising unilateralism among states, the acceleration of US-China trade tensions, and change in Japanese leadership, etc. Furthermore, tension has been growing on a global scale due to the threat of the Pandemic. Against this backdrop, the impact of the US Presidential election on November 3rd on the regional dynamics of the Northeast Asia region draws attention of the world.

In this session, ambassadors to the Republic of Korea representing countries that could directly or indirectly affect the dynamism in the Korean Peninsula and Northeast Asia will discuss the situation in this roundtable. They are expected to offer ways to reinvent multilateral cooperation to prevent the crisis caused by unilateralism from worsening. Also, they will propose and share policies from each country and ultimately find new solutions to establish multilateralism in the region.



좌장	김숙 전 주UN 대한민국대사	Moderator	KIM Sook Former Ambassador of the ROK to the UN
발표/토론	우마르 하디 주한 인도네시아대사	Speaker /	Umar HADI
	야콥 할그렌 주한 스웨덴대사	Discussant	Ambassador of Indonesia to the ROK Jakob HALLGREN
	도미타 코지 주한 일본대사		Ambassador of Sweden to the ROK TOMITA Koji
	싱하이밍 주한 중국대사		Ambassador of Japan to the ROK XING Haiming
	미하엘 라이펜슈틀 주한 독일대사		Ambassador of China to the ROK Michael REIFFENSTUEL
			Ambassador of Germany to the ROK

팬데믹 대응과 교훈

Sharing the Lessons and Experiences from COVID-19

코로나19로 인한 팬데믹은 전 세계 여러 국가에 큰 충격을 안겨주었다. 이를 극복하기 위해 많은 국가들이 이동제한, 국경폐쇄 등 극단적인 조치를 취했고 이러한 과정에서 국가 간의 연대와 협력의 필요성을 다시 한번 상기시켜 주었다.

이번 팬데믹으로 전 세계가 얼마나 밀접하게 연결되어 있는지 다시 한번 깨닫게 되었다. 이 세션에서는 외교관들이 한자리에 모여서 팬데믹 대응에 있어 각국의 노력과 교훈을 공유하고, 앞으로 다가올 위기에 대응하기 위한 국가 간 협력 방안에 대해 논의하고자 한다.

The world has gone into a COVID-19 shock ever since it has been announced a pandemic. Drastic measures such as travel restriction and border closure were taken. In this process, we have realized once again the need for global cooperation and solidarity.

The pandemic has taught us the lesson that the global community is tightly-knit. In this session, diplomats from various countries will gather to discuss each country's lessons in the process of fighting against COVID-19. By sharing the experience, they will examine ways to reinvent and strengthen multilateral cooperation.



좌장 이수훈
전 주일 대한민국대사

기조연설 이태호
외교부 제2차관

발표/토론 제임스 최
주한 호주대사
페데리코 파일라
주한 이탈리아대사
에릭 테오
주한 싱가포르대사
필립 르포트
주한 프랑스대사

Moderator LEE Su-Hoon
Former Ambassador of the ROK to Japan

Keynote Speech LEE Taeho
2nd Vice Minister of Foreign Affairs of the ROK

**Speaker /
Discussant** James CHOI
Ambassador of Australia to the ROK
Federico FAILLA
Ambassador of Italy to the ROK
Eric TEO
Ambassador of Singapore to the ROK
Philippe LEFORT
Ambassador of France to the ROK

제15회 제주포럼 청년의 날 The 15th Jeju Forum Youth Day

Youth Secretariat Session
청년 사무국 세션

THU. NOV 5 | Crystal Ballroom 1+2

제15회 제주포럼에서는 대학생들로 구성된 청년 사무국이 직접 '청년의, 청년에 의한, 청년을 위한 논의의 장'을 기획하고 운영합니다.

At the Jeju Forum 2020 Jeju Forum Youth Secretariat, composed of university students, runs programs created "about the youth, by the youth, for the youth."

청 바람 | CODE BLUE 10:40 - 12:00

CODE BLUE: 지구를 심폐소생 하라 CODE BLUE: CPR on Earth



개회사 김지현 청바람 팀장
Opening Remarks KIM Ji Hyun Team Manager of 'CODE BLUE'

좌장 안영인 SBS 기상·과학 담당 기자
Moderator AHN Young In Weather & Science Correspondent, SBS

패널 김지석 그린피스 한국사무소 기후에너지 전문위원
Panel KIM Jiseok Climate and Energy Specialist, Greenpeace Korea

이유진 녹색전환연구소 연구원
LEE Yujin Researcher, Green Transition Institute

조규리 기후변화청년단체 GEYK 공동대표
CHO Gyuri Co-President, Green Environment Youth Korea (GEYK)

김민 기후변화청년모임 BigWave 대표
KIM Min Representative, BigWave (Korean Youth Climate Change Network)

김세현 JTBC 기상전문기자
KIM Se Hyun JTBC Weather Reporter

스뉴노멀 | SNU Normal 13:00 - 14:20

청년 뉴노멀: 포스트 코로나 시대의 New 교육 "New Normal" for Youth: Education in the Post COVID-19 Era



좌장 신예은 스뉴노멀 팀원
Moderator SHIN Yeeun Member of 'SNU Normal'

패널 켄 로스 미네르바 스쿨 아시아 총괄 이사
Panel Kenn ROSS Managing Director of Asia, Minerva Schools

이희수 중앙대학교 교수
LEE Hee-su Professor, Chung-Ang University

박석준 서울청년정책네트워크 공동운영위원장, 대통령직속 국가교육회의 청년특별위원회장
PARK Seokjoon Co-chairperson, Seoul Youth Policy Network / Chairperson of the Youth, Presidential Education Committee

청 주 앤 | Stay with Jeju 14:50 - 16:10

어서와, 정주는 처음이지? 청년, 제주와의 상생을 말하다 Voice of Youth about Settlement in Jeju



좌장 윤상범 제주MBC 아나운서
Moderator YOON Sang Beom Announcer, Jeju MBC

패널 모종린 연세대학교 국제대학원 교수
Panel MO Jongryn Professor, Graduate School of International Studies, Yonsei University

강성민 제주특별자치도의회 의원
KANG Sung Min Council Member, Jeju Special Self-Governing Provincial Council

박건도 제주주민자치연대 참여자치위원장
PARK Gun Do Chairman, Jeju Residents' Self-Governing Alliance Participation Committee

줄리안 청년사장을 대표
Julian President of '2030 CEO'

권지민 제주스테이 비우다 대표
KWON Ji Min President of Jejustay Biuda

제15회 제주포럼 청년의 날 The 15th Jeju Forum Youth Day

JDC Youth Peace Talk Show | THU. NOV 5 | 16:40 – 18:00 | Crystal Ballroom 1+2
 JDC 청년평화토크쇼

평화와 포용의 사회 구현, 청년의 역할 Realizing a Society of Peace and Embracement; The Role of Youth

「JDC 청년평화토크쇼」에서는 청년의 시각으로 평화롭고 포용적인 사회구현을 위한 청년들의 역할을 모색한다. 팬데믹으로 심화되는 자국 우선주의 위기 속에서 글로벌 연대와 다자협력은 더욱 중요하다. 특히 차세대 주역인 청년 간의 평화에 대한 교류는 미래 평화의 기반을 마련하는데 더욱 의미가 깊다. 본 행사에서는 제주 4·3을 주제로 한 현기영 작가의 강연에 이어, 팬데믹 시대의 평화에 대한 새로운 생각을 주제로 송길영 바이브컴퍼니 부사장의 강연이 진행된다. 또한, 국내외 청년이 참여하여 평화에 대한 청년의 역할에 대해 토론할 예정이다.

<JDC Youth Peace Talk Show> intends seek ways to realize a peaceful, tolerable society, in perspectives of youth. The importance of multilateral cooperation and global solidarity is emphasized in the crisis of nationalism occurred during pandemic. Hence there is no doubt the exchange and collaboration between the youth will have significant meaning in establishing a foundation of peace for the future. The event will be carried out by a lecture on "The April 3rd Uprising and Massacre" in Jeju by HYUN Ki-Young, followed by a talk on the shift of perspective on peace in the era of pandemic by SONG Kil-Young. Moreover, the youngsters from different parts of the world will form debates on the role of youth to achieve world peace.



사회	조우중 방송인	Moderator	JO Woo Jong Broadcaster
강연	현기영 작가	Presenter	HYUN Ki-Young Writer
	송길영 빅데이터 전문가		SONG Kil-Young Big-data Expert
토론	이동훈 코로나맵 개발자	Discussant	LEE Dong Hoon Coronamap Developer
	강나라 북한 출신 청년		KANG Na-ra Youth from North Korea
	수잔 샤키야 네팔 청년		SHAKYA Sujana Ratna Youth of Nepal
	일리아 벨라코프 러시아 청년		Ilya BELYAKOV Youth of Russia

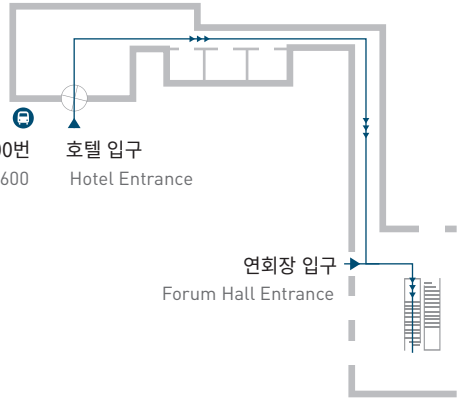
다자협력을 위한 새로운 구성: 평화를 위한 청년의 역할

FLOOR PLAN

8F

공항리무진버스 600번 호텔 입구
 Airport Limousine Bus #600 Hotel Entrance

연회장 입구
 Forum Hall Entrance



6F

■ 등록데스크
 Registration Desk

● 외교관라운드테이블 I, II
 Ambassadors Roundtable I, II

● 동시세션
 Parallel Sessions

● 개회식
 Opening Ceremony

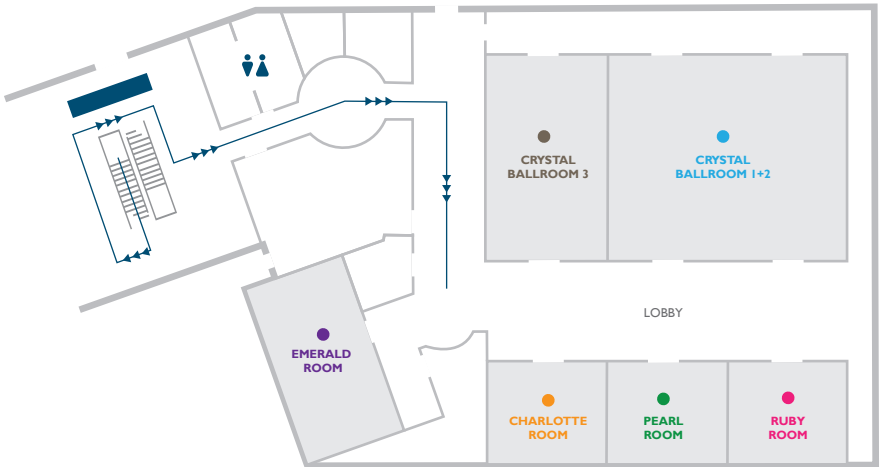
● 전체세션 III
 Plenary Session III

● 전체세션 I
 Plenary Session I

● 폐막세션
 Closing Session

● 전체세션 II
 Plenary Session II

● 동시세션
 Parallel Sessions



● 동시세션
 Parallel Sessions

● 동시세션
 Parallel Sessions

● 프레젠테이션
 Press Center

● 연사대기실
 Speakers Lounge

대응지침 제9판 부록5 '일반국민 10대 수칙'

코로나19 예방 행동수칙 10^{까지}

“코로나19와의 장기전, 흔들림 없이 함께 하면 이겨낼 수 있습니다”

- 01 사람과 사람 사이, 두 팔 간격(2m(최소 1m)) 거리 유지하기
- 02 두 팔 간격 거리가 어려우면 **마스크 착용**하기
2세 미만의 유아, 주변의 도움 없이 마스크를 벗을 수 없는 사람,
마스크 착용 시 호흡이 어려운 경우의 사람은 마스크 착용을 권하지 않습니다.
- 03 환기가 안 되고 **많은 사람이 가까이 모이는 장소는 방문 자제**하기
- 04 흐르는 물에 비누로 손을 30초 이상 꼼꼼하게 자주 씻기
- 05 **씻지 않은 손으로 눈·코·입 만지지** 않기
- 06 기침이나 재채기할 때 **옷소매나 휴지로 입과 코를 가리**기
- 07 매일 주기적으로 환기하고 자주 만지는 **표면은 청소, 소독**하기
- 08 **발열, 호흡기 증상**(기침이나 호흡곤란 등)이 있는 사람과 접촉 피하기
- 09 매일 본인의 **발열, 호흡기 증상 등 코로나19 임상증상 발생 확인**하기
주요 증상으로는 발열(37.5℃), 기침, 호흡곤란, 오한, 근육통, 두통, 인후통,
후각·미각소실 등 그 외에 피로, 식욕감소, 가래, 소화기증상(오심, 구토, 설사 등),
혼돈, 어지러움, 콧물이나 코막힘, 객혈, 흉통, 결막염, 피부 증상 등이 다양
- 10 **필요하지 않는 여행 자제**하기

COVID-19 Prevention Guidelines 10

"Together, we stand resolute in the fight against COVID-19"


- 1 Maintain two arms' length (2m recommended, 1m minimum) from other people**
- 2 Wear a mask if two arms' length can't be maintained**
Masks are not recommended for:
toddlers under 2 years of age, those who cannot take off a mask without help from others,
and those who face difficulties breathing when wearing a mask
- 3 Refrain from visiting places that lack proper ventilation while many people are in proximity**
- 4 Wash your hands thoroughly with soap and running water for at least 30 seconds**
- 5 Don't touch your eyes, nose, and mouth with unwashed hands**
- 6 Cover your mouth with your sleeve or a tissue when coughing or sneezing**
- 7 Ventilate periodically throughout the day; clean and disinfect frequently touched surfaces**
- 8 Avoid contact with people who display symptoms of COVID-19, such as fever, cough, and difficulty breathing**
- 9 Check your temperature and respiratory symptoms daily to detect COVID-19 clinical symptoms in advance**
Major symptoms include fever (37.5°C/99.5°F or higher), cough, difficulty breathing, chills, muscle aches, sore throat, loss of taste and smell; symptoms may also include tiredness, loss of appetite, phlegm buildup, runny nose, clogged nose, digestive symptoms (nausea, vomiting, diarrhea), confusion, dizziness, hemoptysis, chest pain, conjunctivitis, and skin rash
- 10 Refrain from unnecessary travel**



제주는 세계가 사랑하는 보물섬입니다.

도민이 행복하고, 제주의 가치가 빛나는 2020년





**Peace and
Prosperity**
through
**Human and
Knowledge
Networks**



**EAST ASIA
FOUNDATION**

Networking ● Research ● Publications
Fellowships ● Seminars ● Conferences

Find out more at www.keaf.org



The power of ideas:
Read our quarterly
journal online or
subscribe in print:
www.globalasia.org

JPI is a non-profit research institution, established in March 2006, funded by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea, and the Jeju Special Self-Governing Province. JPI's mission is to promote peace and facilitate cooperation on the Korean Peninsula and across East Asia through creative research, development programs, and a broad range of exchange activities. JPI's ultimate vision is to contribute to peace and common prosperity in East Asia.

JPI'S research, and academic publications are aligned with our mission.

JPI works as secretariat of the Jeju Forum for Peace and Prosperity, an international event bringing together prominent global leaders, scholars and experts. JPI holds domestic and international conferences throughout the year. (www.jpi.or.kr) JPI will continue to promote peace throughout the region and the world.

JEJU PEACE INSTITUTE



더 행복한 제주의 내일을 만들어가겠습니다

친환경 산업, E-Valley
친환경 스마트 자동차 연구센터



환경보전

곶자왈 도립공원 / 곶자왈 보존 캠페인



복지나눔

JDC 드림나눔 봉사단 / 사랑의 리모델링



이음일자리

중장년 일자리 창출



지역상생

JDC 스마트 드론 / 마을공동체 사업
JDC 문화공간 "낭" / 사회적 소셜벤처 "낭그늘"



문화진흥

제주 4·3 사건 평화산업 발전 / 관광사업 강화
문화예술 지원 및 콘텐츠 발굴



인재양성

글로벌 인재양성 / JDC 꿈꾸는 장학생

국민인증서의 시대 KB모바일인증서로 열다



● KB모바일인증서 발급 경로: KB스타뱅킹 > 인증센터 > KB모바일인증서 > 인증서발급/재발급 ● 준비물: 본인명의휴대폰, 신분증



쉽고 빠르고 간편한 로그인

패턴, 지문, Face ID 중 선호하는 방식으로 로그인



유효기간 없이 평생 사용

한 번 발급만으로 경신이나 재발급 필요없이 사용 가능



폭넓게 활용하는 통합 인증서비스

KB금융그룹 주요 계열사와 플랫폼에서 다양하게 활용

※ KB모바일인증서는 14세 이상 1인 1기만 발급 및 이용이 가능하며, 장기 미사용(1년 이상)시 인증서 재발급이 필요할 수 있습니다. 이용채널, 아예한도 및 이용기기 등 KB모바일인증서 관련 자세한 내용은 KB국민은행 자점 또는 스마트상담부 ☎1588-9999로 문의하시거나, KB국민은행 홈페이지(www.kbstar.com)를 참조하시기 바랍니다.

준법감시인 심의필 제2020-1863호(2020.09.16), 광고물 유효기간 2021.12.31까지



제주특별자치도개발공사
JEJU PROVINCE DEVELOPMENT CO.

제주 화산송이로 생명력을 키우는 물



제주
삼다수

